



ཛོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས།

Dzongkha Development Commission

བསམ་འཕེལ། ཐོན་རིམ་ལྔ་པ།





དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་ཚོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས།

DZONGKHA DEVELOPMENT COMMISSION
ROYAL GOVERNMENT OF BHUTAN



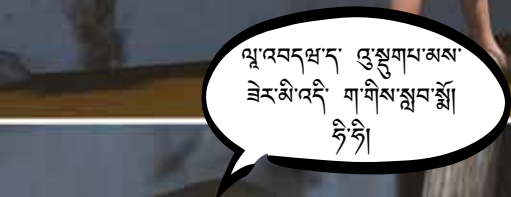
ཆེད་བཅོམ་

དང་བཅས་ར་ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་ཚོང་ཁ་འདི་ གོང་འཕེལ་འགྱུར་
འགྱུ་བཞིན་ཡོད་པའི་སྐབས་ ཚོང་ཁའི་ཚུལ་རིག་སྒྱུ་རྩལ་ལུ་ཕན་པའི་ཚུལ་རིག་གོང་འཕེལ་གཏང་ནི་འདི་རག་
ལས་པས། ཚོང་ཁའི་ཐོག་ལུ་པར་སྤྲད་པེ་དེབ་བྲི་ནི་འདི་ ཚུལ་རིག་གི་སྒྱུ་རྩལ་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་ཅིག་ཨིན་
མས། ཨ་ལུ་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ རང་ལུགས་ལམ་སྲོལ་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོང་ཁའི་འགྲལ་བརྟན་བསམ་འཕེལ་ཟེར་
མི་ཅིག་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༩ ལུ་ ཚོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་བཟོ་སྦྱོར་འབད་ཡོད་མི་གྲུ་གཞི་བཞག་སྟེ་
ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ཨ་ལུ་ཚུ་ རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་ཚོང་ཁ་ལྷག་ནི་ལུ་ སློབ་བསྐྱེད་བཅུག་ནི་འདི་ཐབས་ལུ་ པར་
དང་བཅས་པའི་སློབ་བརྟན་དཔེ་དེབ་ཅིག་བཟོ་མི་འདི་གིས་ སློགས་ར་གི་ན་གཞོན་ཚུ་ལུ་ ཚོང་ཁའི་ཚུལ་རིག་རྒྱ་
རྩལ་གིས་ མཁུན་རབ་འཕེལ་བའི་ལམ་བཟང་གི་དགའ་སྟོན་དུ་འགྱུར་བའི་སློན་འདུན་དང་བཟུ་གིས་བདེ་
ལེགས་ལུ་ནི་ཨིན།

དྲུང་ཆེན།

དྲོཔ་གཅིག་ ཨ་ཞང་གསང་ལ་དང་ཚ་བོ་བསམ་འཕེལ་གཉིས་ ཐང་མ་བརྒྱབ་སྤྱོད་ཅུག། ཁོང་གི་ཁྱི་ཚང་ལྷུག་པོ་ ཨལ་དབྱ་ལི་ ཁོང་ཞང་ཚན་གཉིས་ལུ་ ངལ་མ་རངས་
པར་ གཡེ་བ་སྤྱི་ཅིག་སྟེ་ ཁོང་གཉིས་ཀྱི་ཁྲོ་ཉན། ག་ཅིར་འབད་དོ་ག་ བྱ་བཟླ་སྟེ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ་མས།







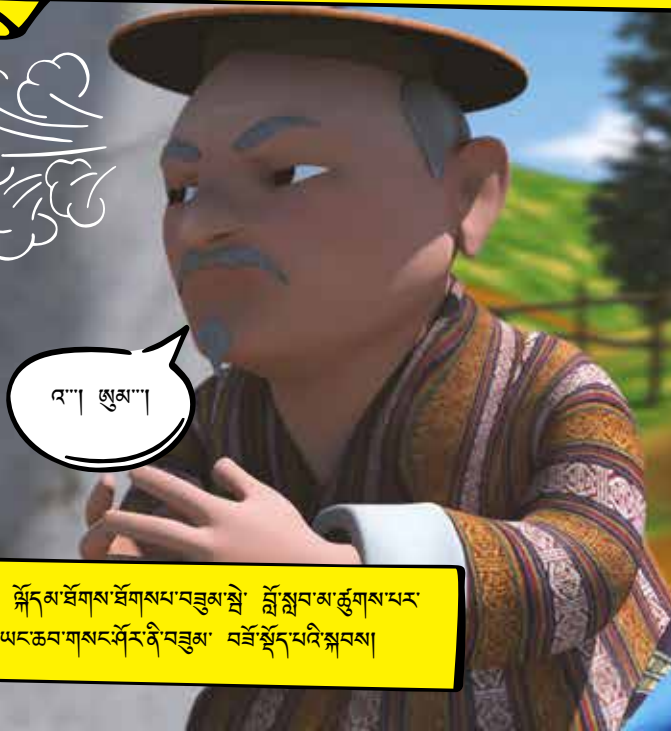
སྒོ་ལག་ཆེན་པོ་ཡ། རྩད་ཀྱི་གཉིད་ལམ་ནང་
མཐོང་མིའི་ཨ་ནེ་གསར་པ་འདི་གི་སྐྱོར་ལས་
མེན་ནོ་ཞིག།



འདི་གི་སྐྱོར་ལས་ ང་སྟེ་མི་མ་བསུན་རུང་
རྩད་ཉན་མི་བསུན་ཕྱིན་པ་མས་མེན་ན།



དེ་སྟེ་སྟེ་བ་ད་ བསམ་འཕེལ་གྱིས་བག་འཕྲི་བག་འཕྲི་ར་ ཉན་ཕྱིན་ཕྱིན་པ་མས། ཨ་ཞང་གསར་པ་གིས་
ཆོང་ལུ་འགོ་བཙུགས་ནིའི་དོན་ལུ་ ཁོ་གི་གསེར་དང་དབུལ། གཡུ་དང་བྱ་རུ་རུ་ གསར་བའི་ཐོག་ལས་འཆོལ་
མི་འདི་ དཔུང་རིག་བཏང་སྟེ་ དེའི་སྐྱོར་ལས་སྟེ་བ་པ་ཅིན་ བསམ་འཕེལ་བྱུང་འགས་འོང་མཚོ་སྟེ།



འོ། ལུ་མ་།



ཨ་ཞང་ རྩད་ཀྱི་སྐད་འདི་ གསུང་ཉན་པའི་ཁྱེ་གླིང་བཟུམ་མེད་རུང་ རྩད་པའི་
སྐད་ག་མིན་མིའི་ཐོག་ལས་སྟེ་བ་རུང་ ང་གིས་ཉ་གོ། སྐད་མ་བཟོ་བར་ ག་ཅི་
སྟེ་བ་ནི་ཡོད་པ་སྟོ་ཨ་ཞང་ སྟེ་བ་ཞིག།

ཟེར་ རྐྱོད་མ་ཐོགས་ཐོགས་པ་བཟུམ་སྟེ་ རྟོ་སྟེ་བ་མ་ཚུགས་པར་
བཟོ་ཡང་ཆབ་གསང་ཤོར་ནི་བཟུམ་ བཟོ་ཕྱིན་པའི་སྐབས།

ཡང་ཞང་གིས་གོ་ལེ་སྒྲིབ་ནི་འགོ་བཙུགས་ཀྱི།

ཁྱོད་... ཁྱོད་ཀྱི་ཡོད་མེད་ན།

ག་ཅི།

གསེར་དང་དུལ། གཡུ་དང་བྱ་རུ་
ཁྱོད་གིས་ ཆོང་ལུ་ཅིག་འགོ་བཙུགས་
པ་ཅིན་ཟེར་མཛོ་ཡི།

ཡ་ཞང་གིས་དེ་སྒྲིབ་ཅིག་
བསམ་འཕེལ་རྣམ་རྟོག་ལངས་དེ།

གདེམ་ལོ་ ཡ་ཞང་། ག་གི་
གསེར་དང་དུལ་གྱི་སྒྲིབ་ལས་
སྒྲིབ་སྟོང་?

ཁྱོད་ཀྱིས་ཞོར་གྱི་ཀླ་བ་ཅོངས་དེ་
འཕྲོ་བམ་མི་འདི་སྟེ། ཡང་ཞང་གི་གདེམ་
ཡང་ འཛུལ་ཆོང་ཡི།

བསམ་འཕེལ་གྱིས་ འདི་འཕྲོ་ལས་ཁ་མ་བཟེད་པར་ མཚོ་བསམ་
གཏང་དོ་བཟུམ་བཟོ་ཞིན་མ་ལས་ ཡུད་པ་ཅིག་ཁ་ལས།

སྤྱོད། ཨ་ཞང་ཁྱེད་གྱིས་འདོད་པ་བཅོང་ནི་འདི་
བཀོ་བཞག་ར་མ་བཞག་པས་སྟོ།

ཨིན་ན། ཁྱེད་གཡུས་ཁའི་ལྷ་
འབད་དེག་ཅི་མ་བསུན་ནི།

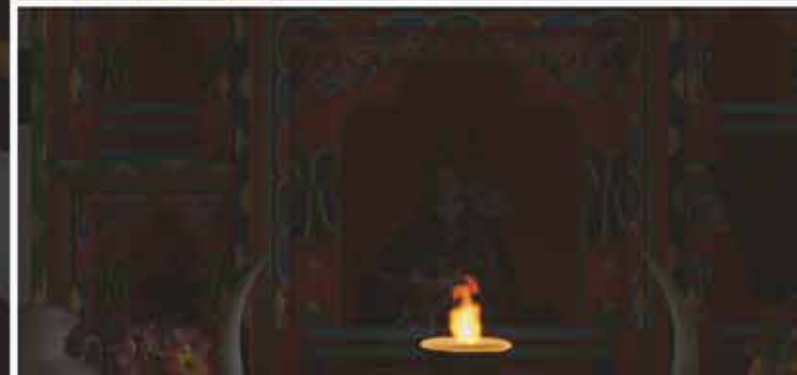
མེན་དབའེ། ང་བཅས་གཉིས་ཆར་
གཡུས་ཁའི་ལྷ་འབད་དེ་ ཉག་འཕ་
སྤྱད་པ་མས་མཚོ་སྟེ་ཨིན་ཏེ།

ཨ་ནེ་དང་གནས་མོ་ཅིག་མེད་པའི་བསྐྱར་
ལས་ ང་ཡང་བསུན་མས་སྟེ།

ཁོང་ར་གཉིས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལུ་བཞུ། དགོད་བྲ་ཡི་ར་ཁ་འཆམས་ཆེ་རུག།



དེའི་ནངས་པ་ ཨཔ་གསང་ལ་མཆོད་པ་ལུ་ གསོལ་མ་བཏབ་པའི་སྐབས་



ཕྱི་ཁར་ བསམ་འཕེལ་ ཉི་ཤུ་ཁྱེད་ཆ་བཀལ་དྲེ་ ཆོང་ལུ་འགྱུ་མི་ལྷ་ཞིག་རྒྱབ་ཆར་དྲེ་ རྒྱལ་ཚོད་པ་ད།



དེ་བསྐྱར་ ཡལ་དག་ལི་འོངས་ཏེ་ བསམ་འཕེལ་ལུ་ཚད་བཟུ་ཞུ་ དེ་སྤྲོ་བྱིས་ལུ་གྲག་



དབའེ། དབའེ། དབའེ།
ཡལ་གསང་ལ་དང་བསམ་འཕེལ་
གཟུང་སྐར་འཕྲོད་སྤྱོད་འདི་ ད་རིས་
བཟང་མས་ཡུ་

ཁོང་ཁང་ཚན་གཉིས་ ག་ཅི་སྤྲོ་བ་ནི་ཡིན་ན་མ་ཤེས་པར་
ཏམ་ཐལ་ཐལ་སྤྱོད་བཟུ་སྤྱོད་ཅིག་གི་བར་ན།



དབའེ། དབའེ། དབའེ། ཡཔ་ཤང་འབྲུག་རྒྱལ་གྱི་ཚོང་བཟུམ་
འདི་ རྒྱན་ཕྱིན་གཏང་དོ་བཟུམ་ཅིག་ར་འོང་མེན་ན།

ཚོང་ཟེར་སྐྱབ་ས་གོམ་ཅིག་ ཁོང་ཁོང་ཚན་གཉིས་ཀྱིས་ག་ཅི་སྐྱབ་ཡིན་ན་ཏ་གོ་སྟེ།



ཨ་ཁང་ཁྱོད་ཀྱིས་ཨཔ་དབའེ་དབའེ་ལུ་ ཁྱོད་ཀྱི་
ཁ་དལ་མ་ཆགས་མི་འདི་ སྐར་སྐར་མ་འདྲས་
མེན་ན་?

ཟེར་ ཨ་ཁང་གི་རྒྱམ་ཚེདི་ཙ་བར་ སྐད་རྒྱུ་སྟེ་སྐབ་ད་ ཨ་ཁང་གིས་
མགྱུ་ཏོ་དང་ལགས་གཉིས་ཆར་གིས་ མེན་ཟེར་བན་སྟོན་ཏེ་སྐྱབ་ལྷག།

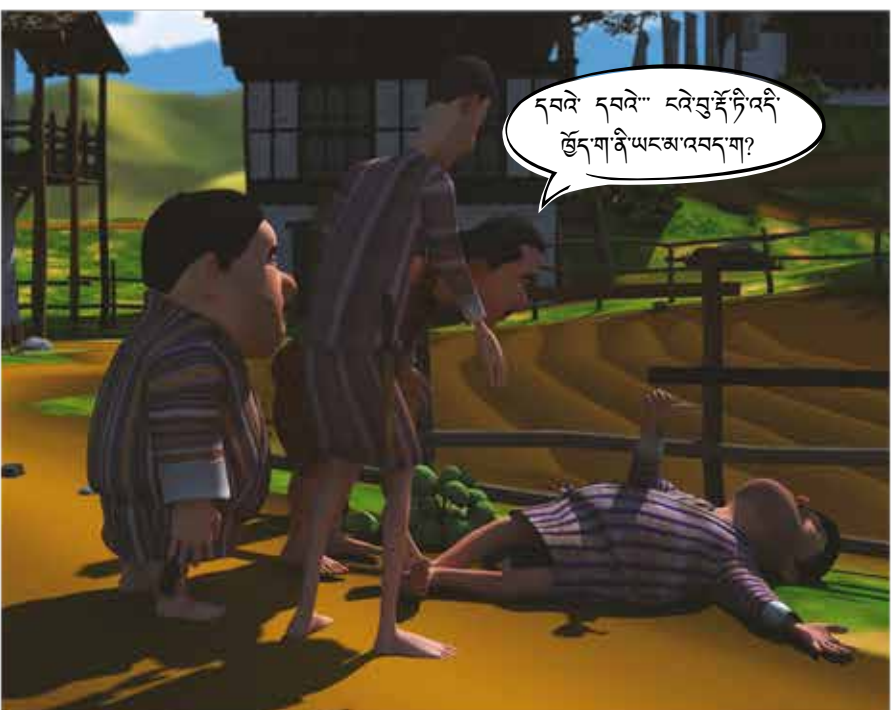


ཟེར་ཁ་འཛོལ་ནི་འབདམ་ཅིག་
ལགས་གིས་ཁ་ཚར་གཅིག་འཕུར་བཏང་ནི་ནམ་ལས་ བཅོལ་རྒྱབ་སྟེ།

ཨིན། ཡམ་དབའེདབའེ།

ཨིན། ཡམ་དགའ་ཡི། ཚོང་ཅིག་
རྒྱབ་དགོན་འཐན་ར་མཉོ་ཡི།





དེ་ལས་ ཁོང་ཁང་ཚན་གཉིས་ཚོང་རྒྱུ་པར་སོང་ཅུག།

ཚོང་བཤུ་རྒྱུ་ཅི་རྒྱུ་ཅི་ དགའ་སྤྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ནང་སྟོང་ཅུག།

དགའ་སྤྱོད་ཀྱི་ཁྱིམ་ནང་སྒྲོན་ཞིན་མ་ལས་ ཚོང་ཆས་ཚུ་བཏོན་ནང་ད་དགའ་སྤྱོད་ཀྱི་ཨའི་གིས་
བྱུང་ཚུ་འབྲུ་སྤྱོད་དགའ་སྤྱོད་ལུ་ སྔག་མི་སྔག་བཟུ་སྤྱོད་པ་ད།



འ་ནི་འབད་ན་ཁྱོད་ལུ་སྔག་པས་མས།



ཨིན་པས། དེ་གིས་འདི་སྔག་ར་སྔག་པས།



གཅིག་ར་བཞག་ག་
ཨའི།



ཨ་ཞང་འདི་ ཁོ་ར་འདོད་པ་ཆེ་བའི་དབང་གིས་ རིན་གོང་རྒྱུ་སླེ་
 བཅོང་མ་ད་ ཕངས་ཏེ་བཞོད་མ་རྒྱགས་པར།





ཚ་བོ་ཕུང་ དེ་ཅི་ར་འབད་བ་ཅིན་ཨ་ཙཱ་མ་ནི་
མས་མེན་ན།

ཨ་ཁང་གིས་ཕམ་ནི་མས་ཟེར་སྒྲུབ་ཕུང་ བསམ་འཕེལ་གྱིས་མ་ཉན་པར་ དགའ་སྦྱིད་གྱིས་གདམ་ཁ་རྒྱབ་མི་ཚུ་བཙོངས་ནུག།





དེ་ལས་དགའ་སྐྱིད་ཀྱི་ཁྱིམ་ནང་ལས་ཐོན་འགྱུར་ད་ཡང་ ཨ་ཞང་ལས་གསང་སྟེ་དགའ་སྐྱིད་ལུ་བྱུ་བྱུ་བྱེན་ད་



ཨ་ཞང་གིས་མཐོང་སྟེ་ཁོང་རེ་བྱིས་ནང་ལོག་པའི་ལམ་ཁར་ ཨ་ཞང་གསང་ལ་གིས་བསམ་འཕེལ་དགོགས་ཏེ།

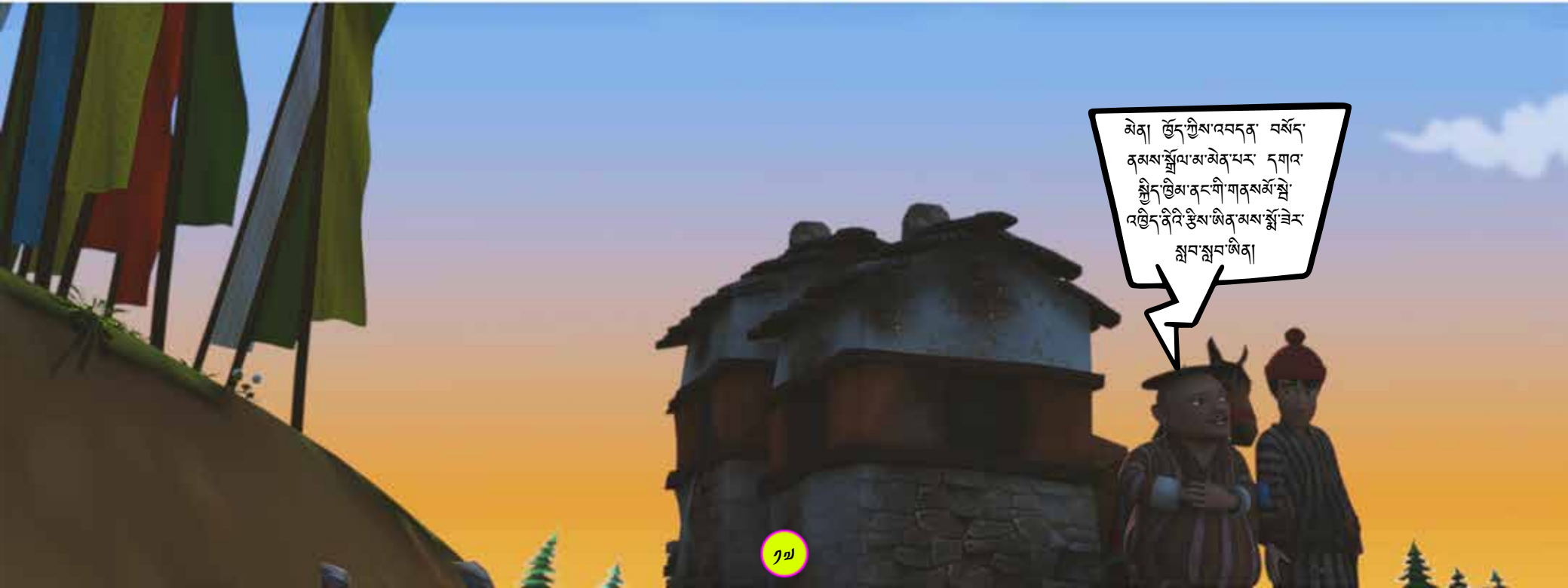
ད་འབདན་ རེ་བསམ་འཕེལ་ཡང་ཁྱེད་
ཁྱེད་ཀྱི་མཉམ་པ་ལྟ་བུ་ལས།



འོ་།
སྟོན་སྟོན་མ་སྒྲིབ་པར་ཕྱང་སྒྲིབ་སྟེ།



མེན། རྒྱུད་ཀྱིས་འབདན་ བསོད་
ནམས་སྟོལ་མ་མེན་པར་ དགའ་
སྟོན་བྱིས་ནང་གི་གནས་མོ་སྟེ་
འཁྱིད་ནི་འཁྱིད་ཀྱིས་ཨོན་མས་སྟོན་ཟེར་
སྒྲིབ་སྒྲིབ་ཞིན།



དེ་མེད་ཐུག་པ་ལྟར་དེ་ ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་མ་ཤེས་པ་སྤེལ་དག་ལི་གིས་ གཡིབས་ཏེ་བཟོ་སྒྲིག་གི།
 དེ་ལས་ བསམ་འཕེལ་ཡང་མ་ཞུ་ ག་ནི་ཡང་སྤྲོ་བ་མ་ཤེས་པར་ བགའ་ཡི་བགའ་ཡི་ར་ལུས་སྤངས་ཏེ།



ཉི་ཉི་ འ་།
 མ་ཞུ་སྤོ་དེ་བཞག་ད་ཟེམ།

ཁྱེད་ར་གཉིས་ར་ སེམས་མཐུན་པ་ཅིན་ཨ་
 ཞང་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ འ་ནི་སྤེལ་ མམ་མཐེ་
 བོང་མ་སྤོན་ནི་རྒྱུ་མ་གཅིག་ཡིན་ཏེ་ མྱ།

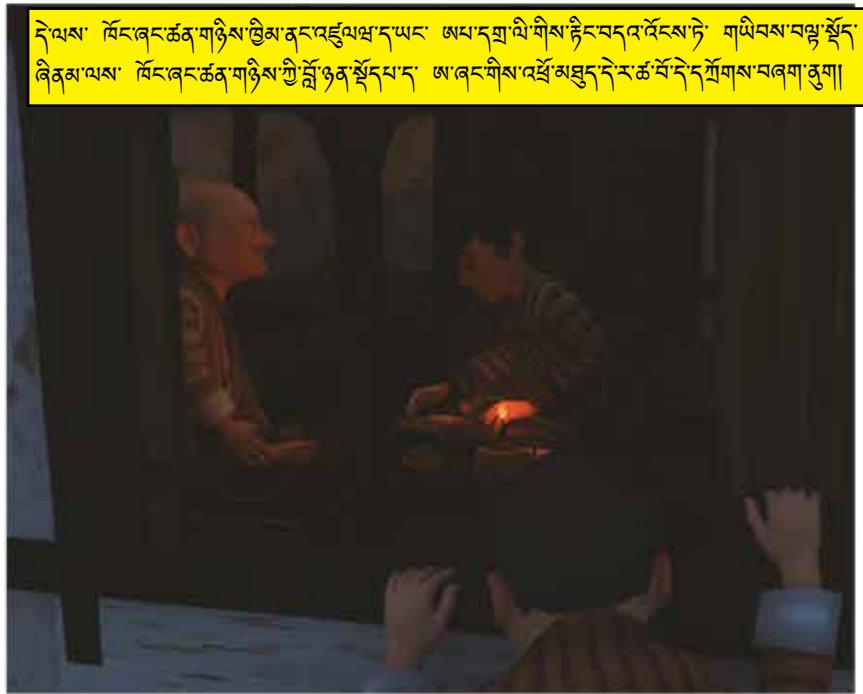




གཡལ། ཨ་ཞེམ་དགའ་སྤྱིད་ཀྱིས་ ཚོང་མ་རྒྱབ་ཅིས་
རྒྱབ་ཟེར་སྒྲུབ་དོ་བཟུམ་སྤྱོད་ ར་བཅས་གཉིས་ཀྱིས་
ཡང་ དངཔ་ར་བཟུ་གེ་མེན་ན།

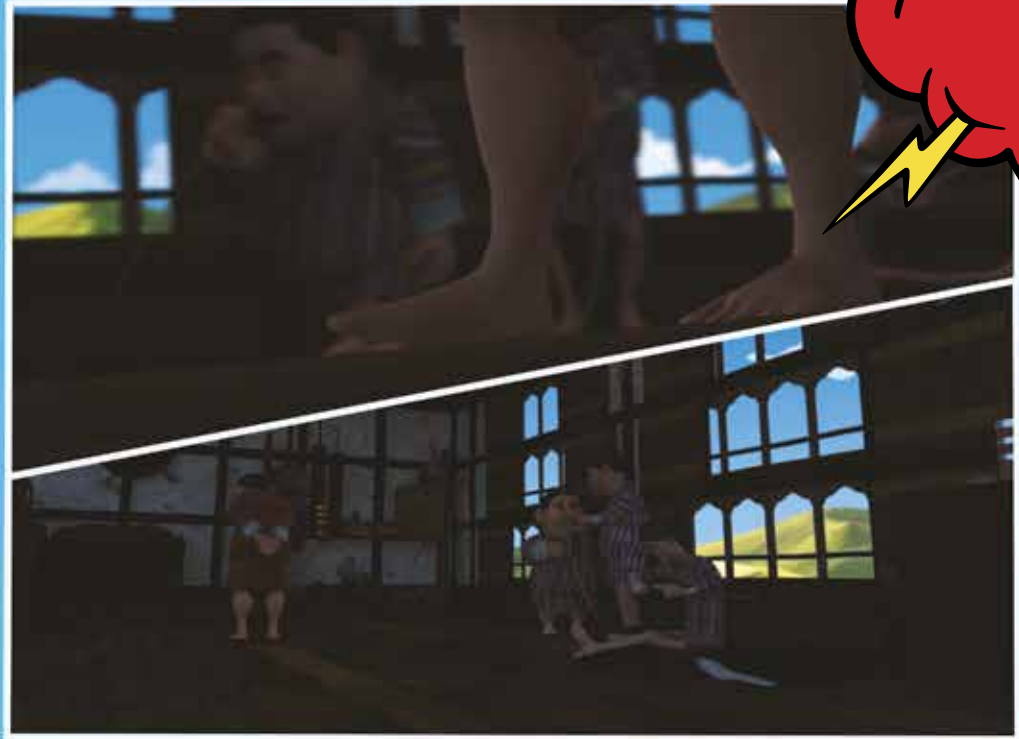


དབའེ། དབའེ། དབའེ།
ད་ལྟོ་ཚུན་ཚོད་ འ་ནི་གཡུས་སྤོ་འདི་ནང་ ལྷག་པོ་རེ་གི་ལྷག་ལས་མེད་
ས་་་ད་རེས་འབདལ་ད་་་ ག་དེ་སྤྱོད་ཡིན་རུང་བཞག་གིག་བཟུ་གེ་ནོ།



དེ་ལས་ ཁོང་ཞང་ཚན་གཉིས་ཀྱིས་ནང་འཇུ་ལཱ་ད་ཡང་ ཨཔ་དག་ལི་གིས་རྟིང་བདའ་འོངས་ཏེ་ གཡིབས་བཟུ་སྤྱོད་
ཞེན་མ་ལས་ ཁོང་ཞང་ཚན་གཉིས་ཀྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་ད་ ཨ་ཞང་གིས་འཕྲུང་དེ་ར་ཆ་བོ་དེ་དགྲོགས་བཞག་ཅུག།

དེ་གི་ནང་ས་པ།
 ཨ་པ་དག་ལི་ བསམ་འཕེལ་དང་ཨ་ཞང་གཉིས་ ཏི་རུ་ལེ་ཤ་ཅིས་རྒྱབ་སར་མཐོང་མི་འདི་ མཐོ་བསམ་
 བཏང་ཡི་བཏང་ཡི་ར་ བཟོད་ར་མ་རྒྱལ་ས་པར་ དེ་ཆོ་ཕྱི་རུ་ཁོ་རའི་བྱ་གསུམ་ལུ་ ཁོང་ཞང་ཆོད་གཉིས་དང་
 བུ་མོ་དག་འཁྱིད་གསལ་དེ་ཉི་མོ་ར་ལས་བསྐྱུན་གྲོས་འབད་ཅུག།



ལྷན་། ད་ལྟོ་ཚུན་ཆོད་འཁྱི་གཞུས་སྒོ་འདི་ནང་ ཉི་མ་
 དང་ལྷན་ཟེར་རུང་ བྱ་གསལ་དག་ལི་ར་སྤེ་སྤོད་ཅི།



དེ་མ་ཆོད་ གཞུས་འདི་ནང་གི་སྤོ་རྒྱས་ག་རའི་མིག་གིས་བལྟ་བའི་
 རྒྱན་ཆ་ བུ་མོ་དག་འཁྱིད་འདི་གི་རྒྱ་ཁྱོད་ཀྱི་གནས་མོ་སྤེ་ སྤྲུགས་
 ཕྱིན་དགོ་ནི་འདྲས་ཟེར་མཐོ་ཡི།



དེ་འབདམ་ད་ ཁོང་ནང་ཚན་གཉིས་ཀྱིས་
མཚོ་དོན་འབྱུང་མི་བཅུག་ནི་བརྒྱུ་ཅིག་འདུག།

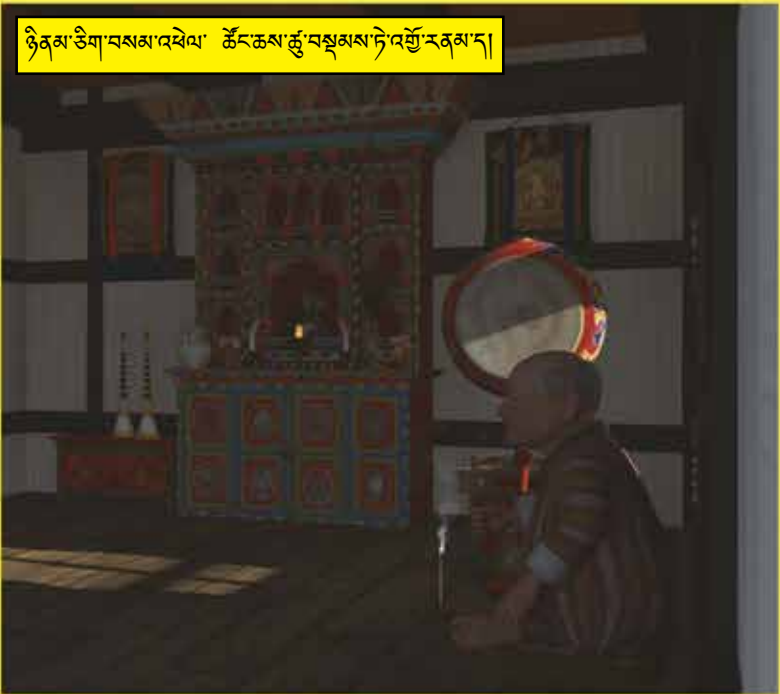
ད་ ག་དེ་འབདམ་ངག་ག་སྟོ་
ཨ་མ།



ཚ་གྲང་མ་ལངས་ཤིག།
དེ་གི་ཐབས་དང་གནས་སྐབས་ཡང་ངལ་ཡོད།



ཉིན་མ་ཅིག་བསམ་འཕེལ་ རྩོམ་ཆས་ཚུ་བསྐྱམས་ཏེ་འགྲོ་རྒྱུ་རྒྱུ་ད།



ཡ། ཡ་ཞང་ཁྱེད་ར་
མ་ཁི་ལེགས་ཤོམ་སྤྲེ་བཟུང་སྤྲེ་དེ། ང་ཡར་སོ་ཡི།



ཡ་ཡ། ཁྱེད་ར་ཡང་
ན་འཐན་སྤྲེ་དན་མ་བཏོན་ཏེ་རྩོམ་ཆས་སྤྲེ་སྤྲེ།

བསམ་འཕེལ་རྩོམ་ཆས་པར་ཡར་སོང་ལྟོ།



བསམ་འཕེལ་ཚད་ལུ་འགྲོལ་ད་ ཁོང་དག་མི་པ་སྤང་ཚུ་བལྟ་སྟོན་དེ།



ཨ་ལུ་ཚུ་ ཁ་ཅ་སྒྲུབ་མི་འདི་ སེམས་ཁར་
ཀྱིག་ཀྱི་སྒྲེ་ཡོད་གོ་ཞིག། འབྲིག་ཁམ་ཀྱིག་
ཀྱི་སྒྲེ་བསྒྲིགས་ཞིན་མ་ལས་ ཁོང་ཞང་ཚན་
གཉིས་བསྒྲུལ་ཏེ་ དག་འཁྱུད་འདི་བསྐྱམས་
འབག་འོང་དགོ་སྟེ།

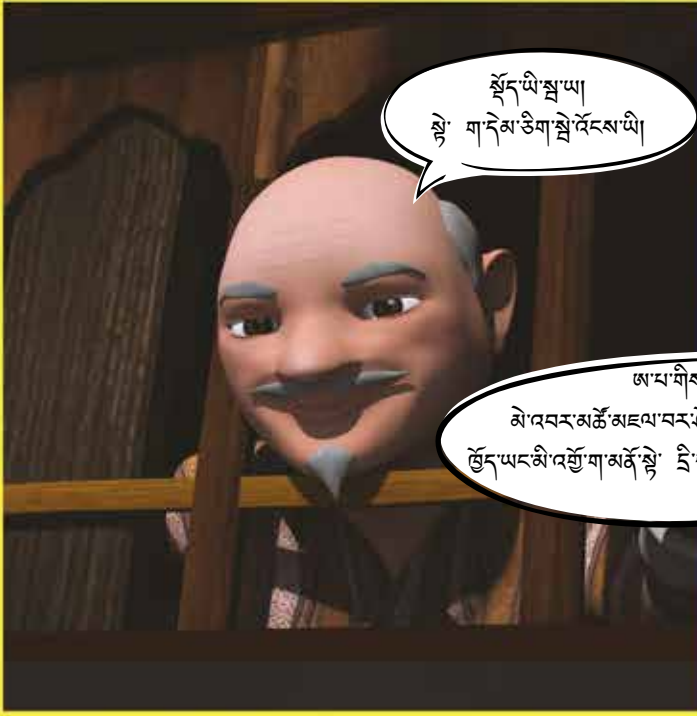




དེ་གི་ཕྱལ་ལས་ བྱ་རྒྱུ་འདི་ ཨ་ཕ་གསང་ལ་འབད་སར་སོང་ཅུག།



ཨ་ཕ་གསང་ལ།
ཁྱིམ་ནང་ར་ཡོད་ག?



སྤོད་ཡི་སྤྲ་ཡ།
སྤྲེ་ ག་དེ་མ་ཅིག་སྤྲེ་འོངས་ཡི།

ཨ་ཕ་གིས་
མེ་འབར་མཆོ་མཇལ་བར་ཤོག་ཟེར་སྤྲེ་དེས།
ཁྱོད་ཡང་མེ་འབྱོ་ག་མནོ་སྤྲེ་ ཁྱི་བར་འོངས་འོངས་མ་ཨིན།



ཨ་ཕ་གསང་ལ་གི་སེམས་ཁར་ རོན་ལས་ར་མེ་འབར་མཆོ་མཇལ་བར་འབྱོ་ནི་ཨིན་མ་འདྲས་མནོ་སྤྲེ།



ཨིན་ན། ཨིན་ན།
དབའེ། ཡ་ཡ།
གྲུ་རིན་པོ་ཆེ་མཁུ་ནོ།

ས་ཁི་བཟུང་ནི་འདི་བཞག་སྤྲེ་སོང་ཅུག།

ཨཔ་གསང་ལ་ ཨཔ་དག་ལི་གི་ ཁྱིམ་ནང་སྒྲོད་དེ་ལྷ་མ་ད་ ཨཔ་དག་ལི་གིས་ཁོ་རའི་གདོང་ལར་
 ཆང་པ་ལང་དག་པ་ཅིག་བསྐྱུལ། མོར་པ་ཡང་དག་པ་ཅིག་བཀུམ་སྒྲེ་ བསྐྱུགས་སྒྲོད་སར་མཐོང་ཅུག།

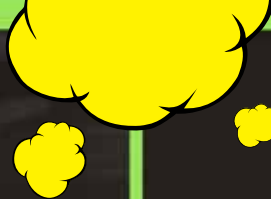


ཀྱ་ལས་མེ་འབར་མཆོ།



དབའེ། དབའེ། དབའེ།
 མ་འཆབས་ཤིག། མ་འཆབས་ཤིག། ཤོག། སྒྲོད།

ཨམ་དག་ཡི་གིས་ བ་ལང་ནང་ལས་ ཆང་གར་དྲགས་དེ་སྤྲུགས་ཅིར་ ཨམ་གསང་ལ་ལུ་བྱིན། ཁོ་ར་ཡང་
འཐུང་དོ་བཟུམ་བཞོ། ཟུར་ཅིག་ཁ་ལས་ བུ་རྩོ་ཏི་གིས་ཨམ་གསང་ལ་ར་བཟྱིམས་སྟོན་རྟུག།



དབའེ། དབའེ། དབའེ།
འཐུངས་ཤིག། ཆང་གར་དྲགས་འདུག་སྟོ་ཞིག།





ཡིན་མས་དབའེ། ད་བཏུབ་པས་མེན་ན།



བཏུབ་པས་སྒྲུབ་ཅིར་བཟེད་དེ་འབྲུངས་སྒོ་དུག།

དབའེ། དབའེ། དབའེ།
ཨཔ་གསང་ལ། མེ་འབར་དོ་བཟུམ་སྒྲེ་ར་བཟིམ་མས་ག།
མེ་འབར་མཚོ་མཇལ་ཕྱ་ཟེར་རུང་། འཁྱི་འདི་ཡིན་སྒྲེ་ ལྷོ་ཆང་།



ཏ་ལམ་ཅིག་ལས་ ཨཔ་གསང་ལ་ ཆང་གིས་ར་བཟི་སྒྲེ་
ཆང་ངངས་པའི་རྣམ་འཁྱུར་སྒོ་ཏེ་སྒྲེ་ཆུབ་ཅུག།

ཡིན་པས་སྒྲེ་སྒོ།
ཕོར་པ་ནང་མཚོ་འཁྱེལ་དོ་བཟུམ་སྒྲེ་མཇལ།
གཟུགས་མེ་འབར་དོ་བཟུམ་བཟི་ནི་འདུག།

ཨེ་དག་ལི་གིས་ བ་ལང་ནང་གི་ཆང་ཚོགས་ཚོགས་ ལྷགས་ཕྱིན་ཞིན་ལས་བུ་དྲོ་ཏི་ལུ་ ཨེ་ལྷག་མགུ་ལས་མར་ རྩོག་
བཀོད་ཟེར་བད་ལྷོན་ལྷག། དེ་ལས་ ཨེ་གསང་ལ་ ཡར་ལོངས་ཏེ་ འཆལ་ལ་འཆལ་ལོ་བཟུམ་སྟེ་ ཁོ་རའི་རྒྱུ་ཡང་
ཙ་བར་བཟྱགས་མ་ཤེས་པ་ཐལ་ཏེ་ ཨེ་ལྷག་གི་ལྷག་འབྲེལ་ད་ བུ་དྲོ་ཏི་གིས་ཨིབ་སྟེ་བཟྱ་སྟོང་པ་ད།



ཡ་། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་བཀའ་བློན་ལས་
མེ་འབར་མཚོ་ཡང་མཇལ་ཡི། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ཁྱེད་ར་མཁུན་ནོ།

དབའེ། དབའེ། དབའེ།
ཨེ་ལྷག་འབབ་ད་ གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་བཟྱགས་ལྷག་ག་བཟྱ་གོ་སྟེ།



ཨམ་གསང་ལ་གི་རྒྱབ་ལས་བྱའོ་ཏི་གིས་ རྫོག་བཀོ་ནི་སྤྱིང་བདའ་སྤྱིང་འབྱུང་ད་ ཨམ་གསང་ལ་གིས་ཨ་རྒྱ་ར་མ་ཏི་
བཟུངས་པའི་ཕན་ཡོན་གྱིས་ ཨ་ཁྱག་གུ་སྤྱིང་པ་ཅིག་ ལུབ་ཅུ་བར་བཀལ་ཏེ་སྤྱིང་པ་ད་ བྱའོ་ཏི་གི་ལག་པ་ཨམ་གསང་ལ་
གུ་མ་ཐོག་པར་ ཁོ་ར་དོན་ཐལ་ཏེ་ ཨ་ཁྱག་གུ་ལས་རྫོབ་རིལ་ཏེ་ཡར་སོང་ཅུག།



བྱམ་དགའ་སྦྱིད། མོ་རེ་ལྷུ་མ་རེ་ནང་ ལཱ་འབད་དེ་སྤྱོད་པེ་སྐབས་ ཡལ་དབྱ་ཡི་གིས་
འཆར་གཞི་བཅུམས་མི་དང་འབྲེལ་ཏེ་ བྱ་གིང་། མོ་འབད་སར་སོང་ཅུག།



གིང་ཀ་གཡིབ་སྒྲེ་ ཁོ་དང་བྱམ་དགའ་སྦྱིད་ བཅས་བཏབ་པེ་
མི་ལས་མཐོང་སྤྱོད་ད་ བྱམ་དགའ་སྦྱིད་ཀྱིས་མཐོང་ཅུག།





མེ་རྟག་ཁྱེད་ ཤར་ས་འདམ་ནང་འབད་རུང་
གསེར་སྤང་འདྲི་ མེ་རྟག་ཁྱེད་ཡོད་ས་ར་འཁོར་འོང་སྤྲ་སྟེ།



ཀྱིང་ཀྱ། ག་རྟ་འཁྱོ་ནི་སྟོ་

བཤྲ་སྟེ། ཨ་པ་དང་མོ་ཆེན་མ་རྩོ་ཉི་གམ་སྤྲ་བ་དོ་བཟུམ་སྟེ་
ང་ལུ་འདི་མ་དག་འཕམ་མེན་པས་ས། སྟོ་ར་ཉན་རྟོང་རྟོ་སྟེ་སྤྲ་བ་མས་རྟེ།



དབའེ། ཀྱིང་ཀྱ།
ད་མེས་ བག་འཛུམ་ཤིག་ཤི་སྟེ་སྟོང་དེ་
སྟོ་ཡང་སྤྲ་བ་ནི་མེན་འདུག་སྟེ།

ཟེར་ དག་འཁྱེད་ཀྱིས་སྤང་བྱགས་སྟེ་སྤྲ་བ་ད་ ཁོ་བཅས་ཟུན་རྟོ་བཅོ་དག་འཁྱེད་ལུ་ ཤོབ་རྒྱ་བ་ནི་འགོ་བཙུགས་ཅུག།



འོང་། ཁྱེད་འབོ་པར་འོངས་ཡི་ས།
ཨ་པ་ཁྱེད་དང་སྟོ་ལག་ཆེ་རྟག་རྟོ་ཅིག་སྤྲ་བ་ནི་ཡོད་ལོ།



ང་དང་ཡ།

ཨིན་མས།

དེ་སྤྱི་ལོ་ཅིག་ དགའ་སྤྱི་དྲུས་དོགས་པ་ཨ་ཙི་ཅིག་ཡང་
མ་ཐ་བར་སོང་ཅུག། འགྲོ་བའི་ལམ་ཁར་གྲིང་ཀ་གིས་
དགའ་སྤྱི་ལ་བསྐྱམས་ལག་པ་བཅིང་ནི་སྤྱི་འགྲོ་ལ་ད།



ངེ་མེ་ཉླག། ངེ་མེ་ཉླག།



ག་ཅི་འབད་ནི་འི་ཅེས་རྒྱབ་སྤྱོ།
ཡར་སྤྱོད་ཐེར་སྤྱབ་ཅི་སྤྱོ།



ཁྱོད་ ངེ་མེ་མ་གཏོགས་
གཞན་ག་གི་ཡང་མེན།



དབའེ། ག་ཅི་སྤྱབ་སྤྱོད་རིས།
ཁྱོད་ཀྱི་ཨ་པ་ལུ་སྤྱབ་གེ་སྤྱོ།



ཁྱོད་གཞུང་བར་གཏང་མི་ར་ཨ་པ་ཁོ་ར་ཨེན།
དེ་འདི་ ཁོ་གིས་མ་ཤེས་པའི་སྤྱོ་གསར་པ་ཅིག་
མེན་ཏེ་ ངེ་མེ་ཉླག།



ཟེར་སྤྱབ་སྤྱོ་ ཁོང་གཉིས་ཁ་ཤགས་རྒྱབ་སྤྱོད་པའི་བྲལ་ལུ་
ཏེ་ལམ་ཅིག་ཁ་ལས་གྲིང་ཀ་གིས་ དགའ་སྤྱི་དྲུས་ལ་དང་ཆང་མ་ལག་པ་རྒྱ་བསྐྱམས་ཅུག།



ཨ་ལ་ལ། ཨ་ལ་ལ།



མེ་འབར་མཚོ་མཇལ་མི་དཔལ་ད་རུང་
མཚོ་གིས་འཕྲག་འབག་རན་མ་ད་ རྫོང་ཉི་ཨོན་པས་སྤྲོ།

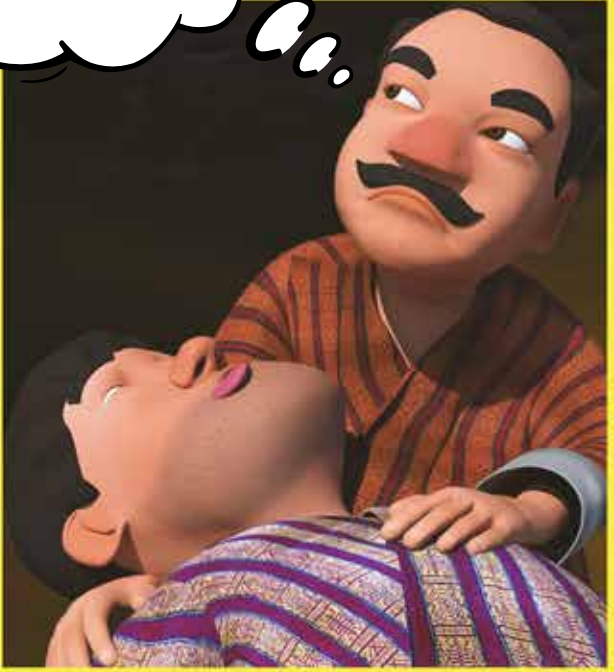
དབའོ། དབའོ། དབའོ།
ཨམ་གསང་ལ། རོགས་ནད་པ་ཐོན།
དཀའ་སྤྱད་ཐོག་སྤོང་ད་ རྫོང་ཉི་ཨོན་པས་སྤྲོ།

རྫོང་ཉི་ཨོན་
གནས་སྤངས་འདི་བཟུམ་ཅིག་ལུ་བྱག་ཆེ་ཡི།
ད་ གིང་ཀ་དང་རྒྱ་རྩི་ག་དེ་སྤྲོ་འབད་དོ་ག་སྤོ།

དེ་སྤྲོ་སྤྲོ་ད་ ཨམ་དག་ལི་བྱང་འག་མས་ཏེ།



ཨམ་དག་ལི། དེའི་སེམས་ཁར་མཚོ་མི་འདི་
ལ་ལས་དོན་ཐལ་ཡར་སོ་རྒྱལ། དགོངས་མ་མ་ཁྲེལ་ཞིག།



ཨཔ་དག་ལི་གི་ བུ་ཆུང་ཤོས་ཀྱི་ཇི་འདི་ཐག་པ་ཅིག་འབག་སྟེ་
བསམ་འཕེལ་ཚོང་ལས་ལོག་སའི་ལས་ཁར་བསྐྱུག་པར་སོང་ཅུག།

ད་ མོ་ཆུང་མ་རྩོད་དང་གིང་ཀ་
གིས་ལུ་ཚུ་ཆར་སོཔ་འོང།
ང་གིས་ཡང་འཕུས་ཤོར་མེད་པ་ཅིག་འབད་དགོས།

CC.

དེ་སྟེ་མཉོ་བསམ་གཏང་སྟེ་འབྱོར་བའི་སྐབས་ ཁོ་རའི་གོ་གི་སྒྲོག་ཐག་གི་
མཐའ་ཅིག་ ལས་ཟུར་ཁའི་ཤིང་ཅིག་གུ་བཏབ་ད་ ཁོ་གི་སེམས་ཁར་
ཁོ་གིས་ཀྱབ་ལས་འཐེན་མི་ཅིག་ཡོད་པ་བརྟུམ་སྟེ་ཆོར་དེ།



གཡལ།
བསམ་འཕེལ་ཨིན་མ་འདྲས་མེན་ན།



ཀྱབ་ལོག་སྟེ་ར་མ་བཟླ་བར་
འཐེན་ལྟམ་ད་འཐེན་མ་ཚུགས་པས།



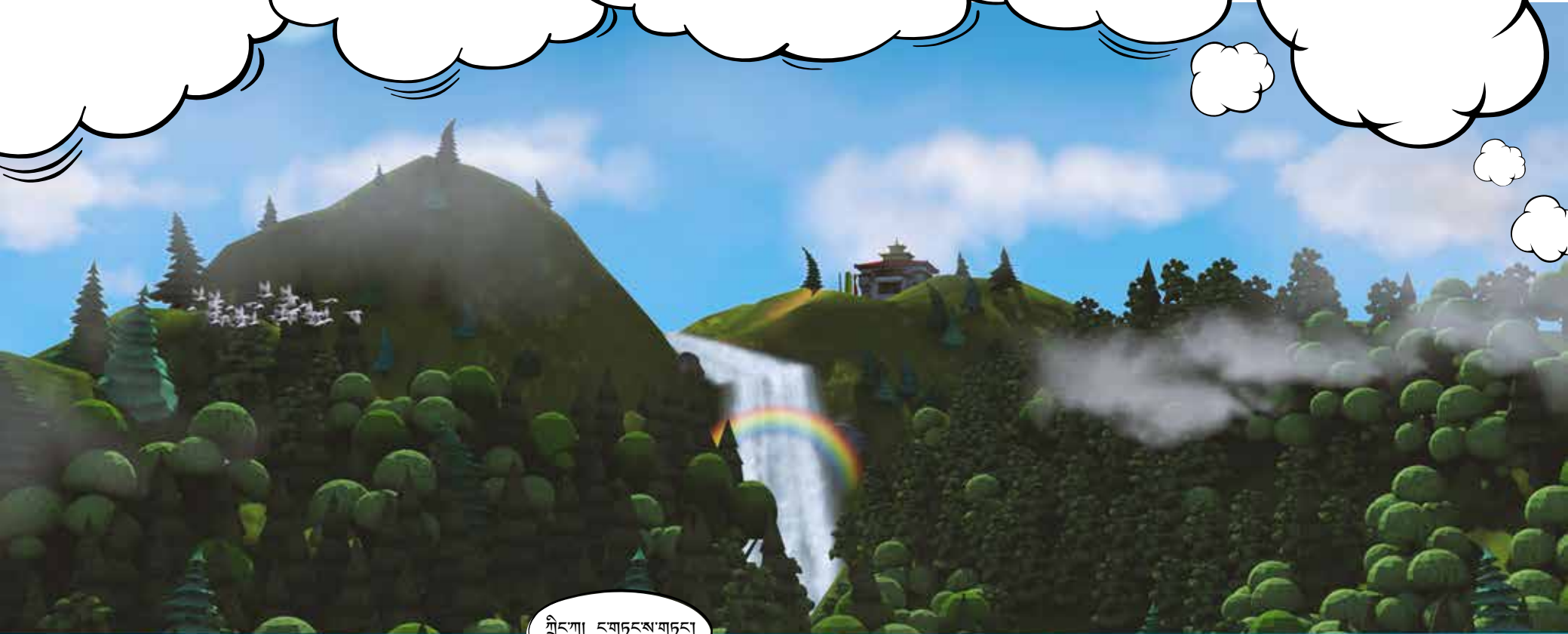
བསམ་འཕེལ། གཏང་ཟེར་སྒྲུབ་ཅི་སྟེ།
ཚུང་ ད་ཕྱི་ ལོག་ཡང་མ་རན་སྟེ།

ཟླ་བ་སྒྲིལ་གྱི་རྩྭ་མོག་ལྷན་དྲ་ རྫོག་ཐག་གི་མཐའ་མ་ཤིང་ཅིག་གྱ་བཏབ་སྡོད་སར་མཐོང་ཆུག།

ཤད་ཀྱི་ཤིང་ཅིག་ཨིན་མས་སྒྲིལ།

ཁྱད་་། ཤིང་ཅིག་ཡིན་མས་སྔ་སྟེ།
སྟོང་ཡིག་སྟེ་རེ་བསམ་འཕེལ།

སྒྲིག་ཐག་འཁྱེད་ཞིན་མ་ལས་ ཉེ་མ་ལས་ཉིང་འབྲམ་ཡོད་པ་བཟུམ་སྟེ་སྒྲིབ་སྟེ་འཁྱོ་ལུག།



ཀྲིང་ཀཱ། ང་གཏང་ས་གཏང།



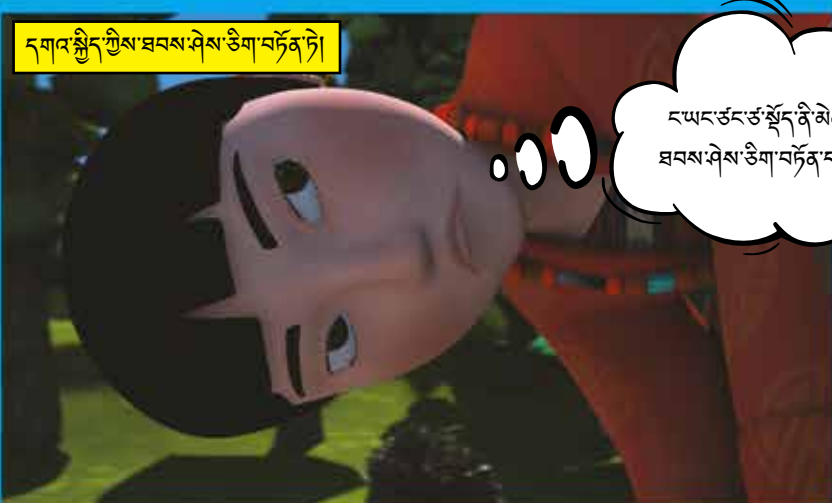
ག་ཏེ་གཏང་ནི་ས།
ཁྱེད་འདི་ ང་དང་གཅིག་ཁར་ར་བཞག་ནི་ཡིན།

ཀྲིང་ཀཱ་གིས་དགའ་སྤྱོད་འབག་སྟེ་
གཙང་ཆུ་ཅིག་གི་མཐའ་མར་སྟོད་དེ་ངལ་འཆོ་སྟོད་པ་ད།



ལ་སྟོམ་ཆེ་ཡི་དབའེ།
ཆུ་ཅིག་དཔོག་གཞན་མས།

ངའི་མེ་ཏོག་གིས་སྤལ་ད་ གནམ་ཁའི་ཁྲམ་
ར་ཡིན་རུང་ཕབ་བྱིན་ནི་མྱུམ།



དགའ་སྲིད་ཀྱིས་ཐབས་ཤེས་ཅིག་བཏོན་ཏེ།

ང་ཡང་ཙང་ཙ་སྟོང་ནི་མེན་པས།
ཐབས་ཤེས་ཅིག་བཏོན་དགོ་པས།



ཀྲིང་ཀ་ཁུ་སྟག་སྟེ་ཡོད་རུང་ དགའ་སྲིད་ཀྱི་སྒོ་ལུ་ལན་རྒྱབ་ཅིར་
སྟོང་སྟོང་པའི་བར་ན་ དགའ་སྲིད་ཀྱིས་འབྲུལ་སྐོར་ཤིག་གི་སྟེ།

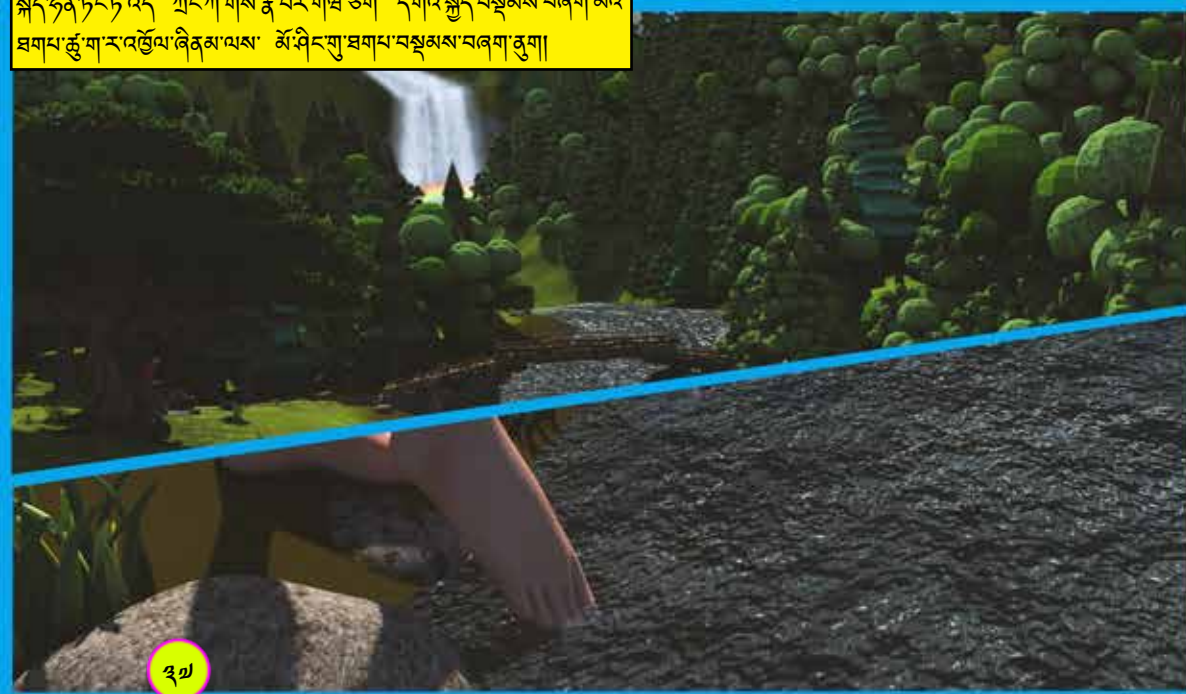
ངའི་ཉིང་ལས་དགའ་བའི་སྟག་ཤར་གིང་། མི་ཚུ་གིས་
བསམ་འཕེལ་དང་ངམ་རོགས་དགའ་རོགས་ཨིན་ཟེར་
སྟབ་རུང་ ང་གིས་འདི་ནི་ཚུད་ལུ་ར་དགའ།



ཨ་འོ། ངའི་མེ་ཏོག་ལུ་ དེ་སྟེ་དཀའ་སྟག་
ཕོག་བཅུག་དགོ་མི་མཚན་བས་ས།

ངའི་ཉིང་དང་འབྲེ་བའི་གིང་།
ང་ལ་སྐོར་ཤི་ནི་མས་ས།

ཡ་ཡ། ཚ་གྲང་མ་ལངས་སྟེ།
ངའི་མེ་ཏོག་གི་དོན་ལུ་ གནམ་ཁའི་
རྒྱལ་ཡང་ཕབ་བྱིན་ནི་ཨིན།



སྟོང་ཉན་ཏོང་ཏོ་འདི་ ཀྲིང་ཀ་གིས་ན་བར་གོ་ཕ་ཅིག་ དགའ་སྲིད་བསྐྱམས་བཞག་མིའི་
ཐག་པ་ཚུ་ག་ར་འབྲུལ་ཞིན་མ་ལས་ མོ་ཤིང་གྲ་ཐག་པ་བསྐྱམས་བཞག་ཅུག།

གྲིང་ཀ་ཁོ་ར་ཀ་བལ་རྒྱུ་གིས་འཕུག་འབག་དོ་བཟུམ་ཟླ་ ཆ་དེ་བཏོན་རྒྱུ་བོག་པར་
སོང་ཅུག། རྒྱལ་ལོ་སར་ལྟོད་པ་ཅིག་ རྒྱུ་ལྷགས་ཟླ་འཕུ་ལྟེ་རྒྱུ་ནང་འབྱེལ་སོ་ཅུག།



ཁྱེད་དེ་གི་དོན་ལུ་ གནམ་ཁའི་རྒྱུ་མེན་པར་
ད་ལྟོ་ རྒྱུ་བོག་པ་ཅིན་བཏུབ།



དེ་འི་མིག་གི་མེ་ཏོག་
དག་འཁྱེད་ཁྱེད་ཀྱིས་ཨ་ཙཱ་ཅིག་
ཆ་རོགས་འབད་གནང་མས།



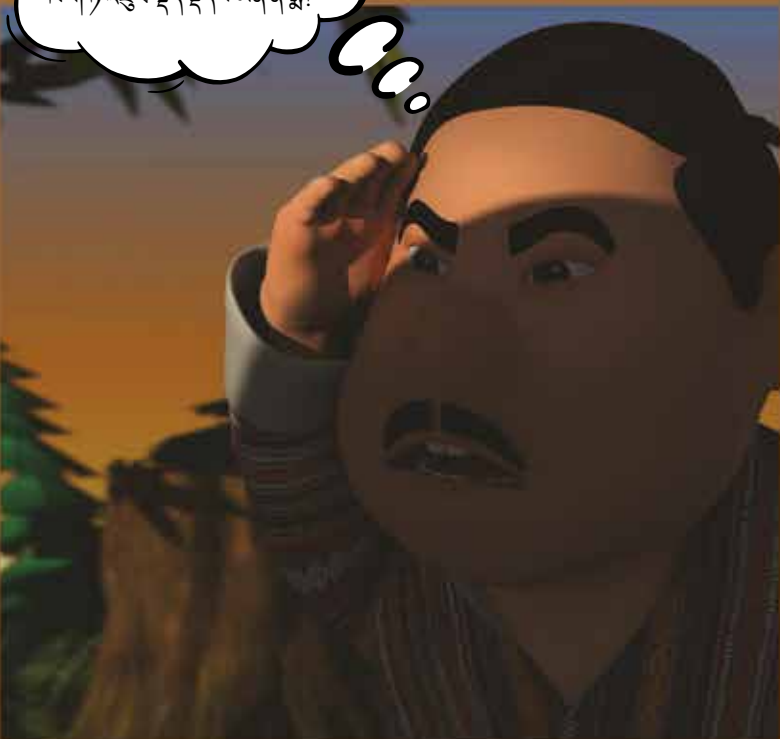
དག་འཁྱེད། དེ་འི་དག་འཁྱེད།
ང་ རྒྱ་གིས་འཕུག་འབག་དོ།



ཡལ་དམ་ལི་གི་བྱ་རྒྱུ་ཤོས་ ཟུ་ཇི་གོང་ཏྲ་འལ་འི་འདི་ སྒང་ཏྲ་ཅིག་གུ་རྩོ་ཚོ་བ་འལ་གཏང་ནི་འདི་དོན་ལུ་ ག་སྒྲིག་རྒྱབ་སྟེ་བསྐྱུགས་སྟོང་པ་ད།



དག་ནམ་བསྟོ་ནི་ཡ་འབད་དེས།
ཁོ་ག་ཏྲ་འཇུལ་སྟོང་སྟོང་པ་ཨིན་ན་སྟོ་?



བསམ་འཕེལ་ཡང་ཁོ་བསྐྱུག་སའི་ཉེ་འདབས་ལུ་སྟོང་ཅུག།

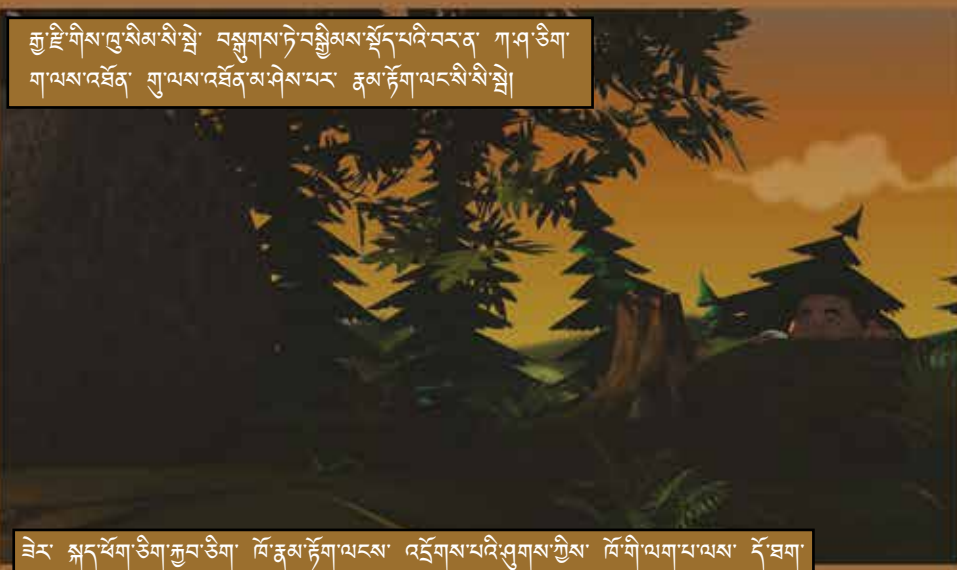


ད་ཁྱིམ་ནང་སྟོང་པར་འཇམ་ས།

འུམ་མམ་།
ཤོག་ཤིག། ཤོག་ཤིག།



ཀྱི་ཇི་གིས་ཁྱ་སེམས་སེ་སྤྱེ་ བསྐྱགས་ཏེ་བསྐྱེམས་སྤོང་པའི་བར་ན་ ཀྱ་ཤ་ཅིག་
ག་ལས་འཐོན་ གྱ་ལས་འཐོན་མ་ཤེས་པར་ རྣམ་རྟོག་ལང་སེ་སྤྱེ།



ཟེར་ རྒྱ་ཕོག་ཅིག་རྒྱ་ཅིག་ ཁོ་རྣམ་རྟོག་ལངས་ འདྲགས་པའི་ཤུགས་ཀྱིས་ ཁོ་གི་ལག་པ་ལས་ རོ་ཐག་
ཤོར་འབྱོལ་ད་ རོ་ཐག་གི་མཐའམ་ཁོ་རའི་རྒྱ་མར་དཀྱིས་ཏེ་ ཁོ་ར་ཡང་འཕྱགས་བདའ་ཆིན་ཀྱ།

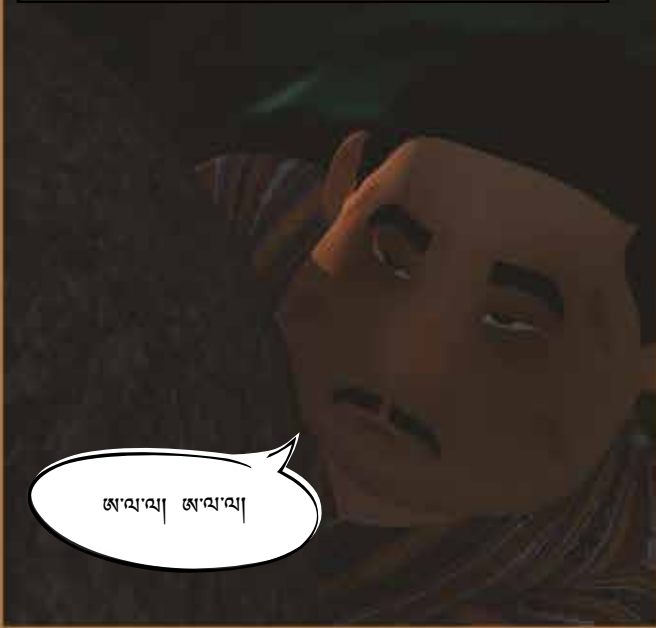


དེ་ལས་ བསམ་འཕེལ་གྱིས་ མི་སྐད་ཅིག་གོ་མ་ཅིག་ ཚ་པོ་བཏོན་ཏེ་ བཟུ་བར་འགྱུར་ད་ རྫོ་ཅིག་གིས་ཀྱི་ཇི་འདྲུད་དེ་
འབག་སར་མཐོང་མ་ལས་ ཏུས་སྟབས་སྒྲིག་ཚུགས་མ་ཚུགས་ཅིག་ལར་ བསམ་འཕེལ་གྱིས་དོ་ཐག་བཞེད་ཚུགས་ཅུག།

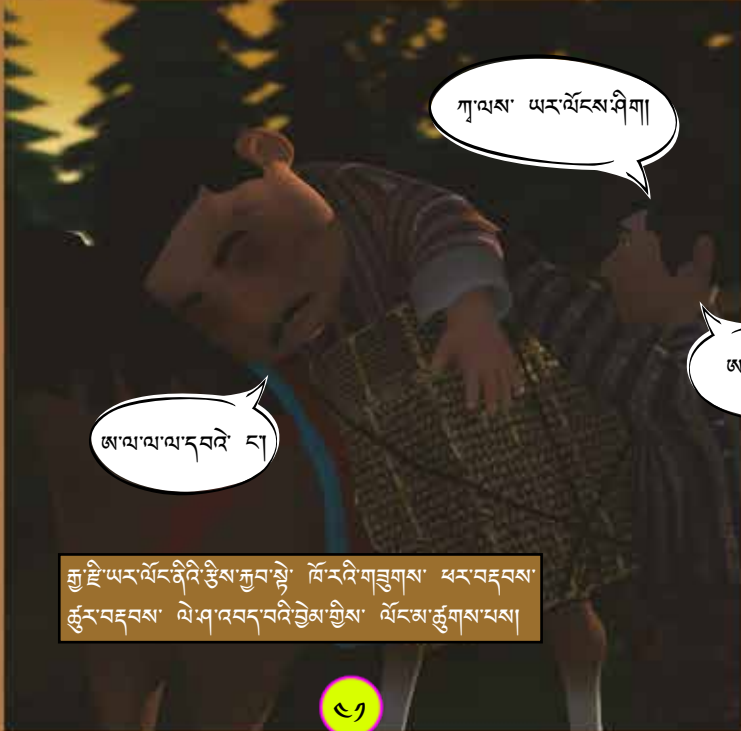


ཀྱི་ཇི། ཞོར་འཛོ་བར་མེན་པར་ རྫོ་འཛོ་བར་ཡིན་ན་?
རྫོ་ཅིག་ཡང་ཐག་པ་གྲུ་བཏགས་ཏེ་ ག་ཅི་འབད་མ་སྟོ?

བསམ་འཕེལ་བག་འཚད་མ་ཐུབ་པར་ དེ་སྟེ་སྒྲིབ་ད་ ཀྱི་ཇི་འདི་བག་འཕ་ཡིན་ན།
སྟེ་ཡིན་ན། རྫོ་ཡིན་ན། ཚམ་ཡིན་ན་མ་ཤེས་པར།



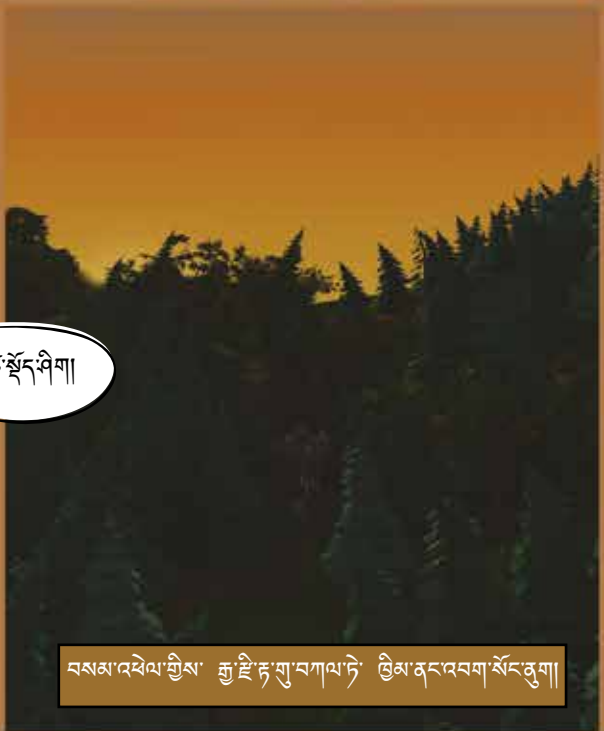
ཨ་ལ་ལ། ཨ་ལ་ལ།



ཀྱ་ལས་ ཡར་ལོངས་ཤིག།

ཨ་ལ་ལ་ལ་དབའེ་ བ།

ཀྱི་ཇི་ཡར་ལོང་ནི་འི་ཕྱིས་རྒྱབ་སྟེ་ ཁོ་རའི་གཟུགས་ ཕར་བརྟུན་
ཚུར་བརྟུན་ ལེ་ག་འབད་བའི་བྱེས་གྱིས་ ལོང་མ་ཚུགས་པས།

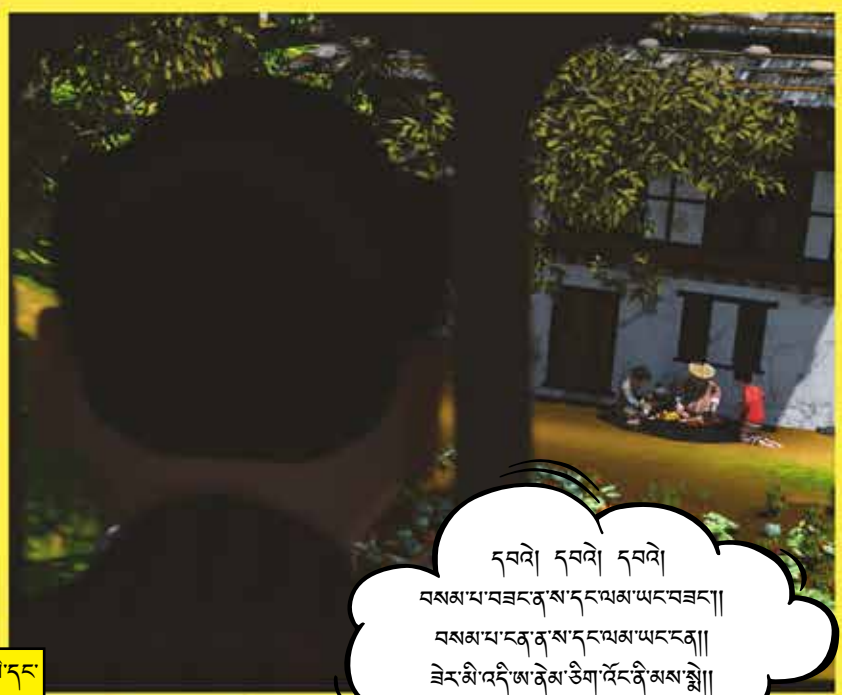


ཨ་ཅི་སྟོན་ཤིག།

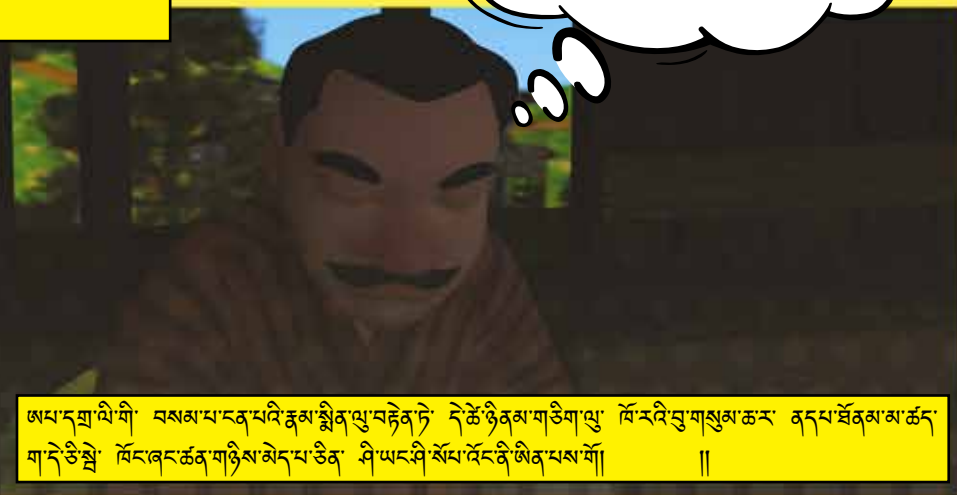
བསམ་འཕེལ་གྱིས་ ཀྱི་ཇི་ཏྲ་གྲུ་བཀལ་ཏེ་ བྱིས་ནང་འབག་སོང་ཅུག།



ཨཔ་དག་ལི་ ཁོང་ཁང་ཚན་གཉིས་དང་དགའ་སྐྱིད་ དགའ་ཉྱལ་ཉི་མེ་སྤྱོད་སར་མཐོང་མི་དང་
ཁོ་རའི་བྱ་གསུམ་གྱི་གནས་སྤངས་ལུ་བལྟ་སྟེ།



དབའེ། དབའེ། དབའེ།
བསམ་པ་བཟང་ན་ས་དང་ལམ་ཡང་བཟང་།
བསམ་པ་ངན་ན་ས་དང་ལམ་ཡང་ངན་།
ཟེར་མི་འདི་ཨ་ནེམ་ཅིག་འོང་ནི་མས་སྟེ།



ཨཔ་དག་ལི་གི་ བསམ་པ་ངན་པའི་རྣམ་སྒྲིན་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ དེ་ཆོ་ཉིན་མ་གཅིག་ལུ་ ཁོ་རའི་བྱ་གསུམ་ཆར་ ནད་པ་ཐོན་མ་ཆད་
ག་དེ་ཅི་སྟེ། ཁོང་ཁང་ཚན་གཉིས་མེད་པ་ཅིན་ ཞི་ཡང་ཞི་སོཔ་འོང་ནི་ཡིན་པས་གོ། །

ཚྱུ་གས་སོ།།



Dzongkha Development Commission
Kawajangsa, Thimphu, Bhutan
Tel 02-325226/02-322992
Fax: [02-322992]
E-mail: ddc@dzongkha.gov.bt
Website: www.dzongkha.gov.bt

ISBN-978-99936-15-36-1

Designed by iBEST STUDIOS